

À Madame Nadine Helbig, née Princesse Chakovskaya

# TARANTELLA

## de Dargomijski

Transcrite et amplifiée pour piano à 2 mains par F. Liszt

R 148, SW 483

La version originale de cette Tarantella de Dargomijski est écrite pour trois mains. L'une d'elles n'a d'autre emploi que de marquer perpétuellement, en tic-tac, les deux notes:



Оригинал этой Тарантеллы написан для трёх рук. Одна из них не имеет иного назначения как постоянно ударять в форме « тик-так » следующие две ноты



sans interruption ni changement quelconque.

Dans la transcription suivante, cette basse obstinée n'est pas accusée ostensiblement à chaque mesure, mais elle se trouve toujours sous-entendue même lors des trilles (mesures 309 et suiv.) que je me suis permis d'ajouter à diverse petites variantes et amplifications.

без всякого перерыва или перемены.

В моём переложении, этот упорный, бас не так явно отмечается в каждом такте, но он постоянно подразумевается, даже в трелях, (с 309. такта) которые я позволил себе прибавить к разным небольшим вариантам и распространениям оригинала.

F. Liszt

Ф. Лист

Herausgegeben von  
Imre Mezó, Imre Sulyok

**Allegro vivace**



14

- do

f

21

*rinforzando*

28

*Red.*

*p*

35

*p*

*m.d.*

40

*mf*

*Red.*

45

*Red.*

50

Musical score for measures 50-54. The system consists of a treble and bass staff. Measure 50 has a piano dynamic (p) and a second ending bracket. Measures 51-54 feature a forte dynamic (f) and include accents (^) and fermatas. The bass staff contains a complex melodic line with fingerings 2, 1, 2, 1, 2, 3, 1, 3 and a 4-measure rest in measure 52. The right hand plays chords with a 4-measure rest in measure 52. The system ends with a repeat sign and a double asterisk (\*\*).

55

Musical score for measures 55-58. The system consists of a treble and bass staff. Measures 55-58 feature accents (^) and fermatas. The bass staff contains a complex melodic line with fingerings 2, 1, 2, 1, 2, 3, 1, 3 and a 4-measure rest in measure 56. The right hand plays chords with a 4-measure rest in measure 56. The system ends with a repeat sign and a double asterisk (\*\*).

59

Musical score for measures 59-63. The system consists of a treble and bass staff. Measures 59-63 feature a piano dynamic (p) and tenuto (ten.) markings. The bass staff contains a complex melodic line with fingerings 2, 1, 2, 1, 2, 3, 1, 3 and a 4-measure rest in measure 60. The right hand plays chords with a 4-measure rest in measure 60. The system ends with a repeat sign and a double asterisk (\*\*).

64

Musical score for measures 64-68. The system consists of a treble and bass staff. Measures 64-68 feature a forte dynamic (f) and accents (^). The bass staff contains a complex melodic line with fingerings 2, 1, 2, 1, 2, 3, 1, 3 and a 4-measure rest in measure 65. The right hand plays chords with a 4-measure rest in measure 65. The system ends with a repeat sign and a double asterisk (\*\*).

69

Musical score for measures 69-73. The system consists of a treble and bass staff. Measures 69-73 feature accents (^) and fermatas. The bass staff contains a complex melodic line with fingerings 2, 1, 2, 1, 2, 3, 1, 3 and a 4-measure rest in measure 70. The right hand plays chords with a 4-measure rest in measure 70. The system ends with a repeat sign and a double asterisk (\*\*).

74

Musical score for measures 74-78. The system consists of a treble and bass staff. Measures 74-78 feature a piano dynamic (p) and tenuto (ten.) markings. The bass staff contains a complex melodic line with fingerings 1, 2, 1, 2, 1, 2, 3, 1, 3 and a 5-measure rest in measure 75. The right hand plays chords with a 4-measure rest in measure 75. The system ends with a repeat sign and a double asterisk (\*\*).

79 *ten.* *marcato*  
*p scherzando*

84

89

94

99

104 *animato*  
*f*

126

109

114

119

rall.

a tempo

124

130

135

141 <sup>8</sup> 1313 tr. <sup>23</sup> tr. *p ma brillante marcato*

145

149

153 *la seconda volta più p*

157 *animato* *f*

161 *f*

167

4 1 2 1 2 3 4 1 2 8 4 5

2 4 4 2 1 3 2 1 2 1 2 1 3 2 1 2 3 2 3 4

*ped.* \*

172

4 5 3 1 2 3 4

*p* *allegramente*

*ped.* \* *ped.* \*

177

182

*ped.* \* *ped.* \*

187

*dim.*

192

*p*

*p marcato*

197 *stacc. sempre*

202

207

*dim.* *p*

*Red.*

212

*Red.* \*

217

*cresc.* *molto*

*Red.* \*

222

*ff*

*Red.* \*



227

Red. \* Red.

232

\* Red. \*

237

ten. ten. sf ten. sf Red. \* Red. sf

242

ten. sf ten. sf sf Red. \* Red. \* Red. sf

248

8 sf Red. \* Red. \* Red. molto rinforzando

254

8 Red. \* poco a poco di -

259 8 >

mi - nu - en - do - - -

2 1 2 1 2 2 1 3

2 1 2 2 1 3

2 1 3

2ed.

Detailed description: This system contains measures 259 to 263. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand has a rhythmic accompaniment with triplets and fingerings. A '2ed.' marking is present in the first measure.

264

p

4 2 2 3 4 5 4 3

Detailed description: This system contains measures 264 to 268. The right hand continues the melodic line. The left hand has a steady accompaniment with fingerings 4 2, 2 3, 4 5, and 4 3. A piano 'p' dynamic marking is in the third measure.

269 simile

più di - mi - nu - en - do

Detailed description: This system contains measures 269 to 273. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment. The word 'simile' is written above the first measure. The lyrics 'più di - mi - nu - en - do' are written below the right hand.

274

legato

pp

p

5 2

2ed. una corda

Detailed description: This system contains measures 274 to 279. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment. A 'legato' marking is above the first measure. Dynamics 'pp' and 'p' are present. Fingerings '5 2' are shown. A '2ed. una corda' marking is at the bottom.

280

dolce, sempre legato

3 2 3 3

2ed.

Detailed description: This system contains measures 280 to 284. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment with triplets. A 'dolce, sempre legato' marking is above the first measure. Fingerings '3 2 3 3' are shown. A '2ed.' marking is at the bottom.

285

p

dolce

2 3 1

2ed.

Detailed description: This system contains measures 285 to 289. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment with triplets. A piano 'p' dynamic marking is in the first measure. A 'dolce' marking is above the first measure. Fingerings '2 3 1' are shown. A '2ed.' marking is at the bottom.

8

un poco marcato

Leg. tre corde

8

p dolce

Leg.

trillo

p

trillo

Leg.

cre - - - scen - -

Leg.

8

f

dimi - -

Leg.

rinforzando

un poco rall. - - - - - a tempo

325 8

- nuen - do

p

337 8

stacc.

337

cresc.

Ped.

342 8

f

Ped.

347 8

stacc.

353 8

fff

Ped.